

Variable label	Question Nr.	Variable name	Coding	Type
Name		Name/Subject code		Nominal
Group		Group		Nominal
ATTCON		Attriter=1, Control=0		Nominal
L1			Language1=1 Language2=2 etc.	Nominal
Birth	1)	Year of birth		Scale
Sex	2)	Sex	0 = male 1 = female	Nominal
Placeofbirth	3)	Place of birth		Nominal
Nationality	4)	Nationality	1=L2 2=L2 & L1 3=L1	Nominal
StandardDialect	5)	Standard or dialect	1=Standard 2=Dialect	Nominal
HighestEducation	6)	Highest school	1=primary 2=secondary 3=college 4=university	Nominal
Ageatemigration	7)	Age at emigration	years	Scale

Emigrationlength		Length of emigration (calculate year of emigration minus year of birth)	years	Scale
Reason	8)	Reason for emigrating	1 = job 2=job of L1 partner 3=partner 4=other	Nominal
Othercountries	9)	Other periods spent in other countries	1=none 0.5=less than 1 year 1=1 year or more	Ordinal
Homelanguage	10)	Home language as child]	1=L1 0.5=L1 and other 0=other	Nominal
L2Lesson	11)	L2 lessons before emigration	0=no 0.2=less than 1 month 0.4 = less than 3 months 0.6 = less than 6 months 0.8 = less than 1 year 1 = more than 1 year	Ordinal
Furthereducation	12)	Further education in L2	1=yes 0=no	Nominal
Languagesschool	13)	languages learnt at school	number	Scale
Languagesafterschool	14)	languages learnt outside school	number	Scale
Totallanguages		Sum question 13 and 14		Scale
L1reactivationclasses	17)	L1 reactivation classes	1=yes 0=no	Scale
Visit	18)	Visits to L1	0=never 0.25=seldom 0.5=sometimes 0.75=often 1=very often	Ordinal

Reasonvisit	19)	Reason for visits	1=important family event; 2 visit without particular reason 3=other 4=1 & 2 5 = 1 & 3 6 = 2&3 7=1&2&3	Nominal
Churchvisit	20)	How often attend church?	0=never 0.25=seldom 0.5=sometimes 0.75=often 1=very often	Ordinal
LGservic	21)	language of service	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
L2before	22)	L2 before emigration	0=none/very bad 0.25=bad 0.5=some 0.75=good 1=very good	Ordinal
L2now	23)	L2 now	0=none/very bad 0.25=bad 0.5=some 0.75=good 1=very good	Ordinal
L1before	24)	L1 before emigration	0=none/very bad 0.25=bad 0.5=some 0.75=good 1=very good	Ordinal
L1now	25)	L1 now	0=none/very bad 0.25=bad 0.5=some 0.75=good 1=very good	Ordinal
UseL1	26)	Use of L1	0=never/rarely 0.25=seldom 0.5=sometimes 0.75=often 1=very often	Ordinal
Maint	27)	Importance of maintaining L1	0=unimportant 0.25=relatively unimportant 0.5=not very important 0.75=important 1=important	Ordinal
childimp	28)	Importance that children know L1	0=unimportant 0.25=relatively unimportant 0.5=not very important 0.75=important 1=important	Ordinal

friendsl	29)	Friends	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
Prefcult	30)	Culture in which you are at home	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
Preflg	31)	Preferred language	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
Familysituation	33)	family situation	1=married 2=divorced 3=widowed 4=with partner 5=single	Nominal
Nativelgpart	34a)	Native language of current or last partner	1=L1 0=L2 or other	Ordinal
Nativelgearlpart	34b)	Native language of earlier partner	1=L1 0=L2 or other	Ordinal
lgpart1	38a)	language you with partner now	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
lgpart2	39a)	language partner with you now	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
lgpart3	38b)	language you with partner earlier	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
lgpart4	39b)	language partner with you earlier	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
numbchild	41)	How many children?		Scale
lgchil1	42a)	language you with children now	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal

lgchil2	43a)	language children with you now	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
lgchil3	42b)	language you with children earlier	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
lgchil4	43b)	language children with you earlier	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
numbgrandchil	44)	How many grandchildren?		Scale
lgrch1	45a)	language you with grandchildren now	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
lgrch2	46a)	language grandchildren with you now	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
lgrch3	45b)	language you with grandchildren earlier	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
lgrch4	46b)	language grandchildren with you earlier	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
childadm	47)	Admonish children to keep up L1?	0=never 0.5=sometimes 1=often	Ordinal
childles	48)	Did children have L1 lessons	0=no 1=yes	Ordinal
childcor	49)	Do you correct children	0=never/rarely 0.25=seldom 0.5=sometimes 0.75=often 1=very often	Ordinal
childreg	50)	If your children don't speak L1, do you regret that?	0=not at all 0.25=no 0.5=don't care 0.75=a bit 1=very	Ordinal

			999=n.a.	
contL1	51)	Is there a lot of contact with L1	0=never/rarely 0.25=seldom 0.5=sometimes 0.75=often 1=very often	Ordinal
languageL1	53)	language used with L1	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
L1import	54)	L1 important medium	0=unimportant 0.25=relatively unimportant 0.5=not very important 0.75=important 1=important	Ordinal
newacq	55)	Many new acquaintances?	1=yes 0=no	Nominal
acqlg	56)	Native language of most of them	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
howmeet	57)	How did you meet them	1=L1 club 2=common friends 3=work or school 4=other 5=combination including 1 6=combination excluding 1	Nominal
contactsL2	58a)	Number of contacts with whom L2 is spoken		Ordinal
contactsL1	58b)	Number of contacts with whom L1 is spoken		Ordinal
L1withfamily	59a)	L1 with family	0=never/rarely 0.25=seldom 0.5=sometimes 0.75=often 1=very often	Ordinal
L1friend	59b)	L1 with friends	0=never/rarely 0.25=seldom 0.5=sometimes 0.75=often 1=very often	Ordinal

L1pets	59c)	L1 with pets	0=never/rarely 0.25=seldom 0.5=sometimes 0.75=often 1=very often	Ordinal
L1work	59d)	L1 at work	0=never/rarely 0.25=seldom 0.5=sometimes 0.75=often 1=very often	Ordinal
L1church	59f)	L1 at church	0=never/rarely 0.25=seldom 0.5=sometimes 0.75=often 1=very often	Ordinal
L1shopping	59g)	L1 shopping	0=never/rarely 0.25=seldom 0.5=sometimes 0.75=often 1=very often	Ordinal
L1club	59h)	L1 in clubs	0=never/rarely 0.25=seldom 0.5=sometimes 0.75=often 1=very often	Ordinal
L2withfamily	59i)	L2 with family	0=never/rarely 0.25=seldom 0.5=sometimes 0.75=often 1=very often	Ordinal
L2friend	59j)	L2 with friends	0=never/rarely 0.25=seldom 0.5=sometimes 0.75=often 1=very often	Ordinal
L2pets	59k)	L2 with pets	0=never/rarely 0.25=seldom 0.5=sometimes 0.75=often 1=very often	Ordinal
L2work	59l)	L2 at work	0=never/rarely 0.25=seldom 0.5=sometimes 0.75=often 1=very often	Ordinal
L2church	59m)	L2 at church	0=never/rarely 0.25=seldom 0.5=sometimes 0.75=often 1=very often	Ordinal
L2shopping	59n)	L2 shopping	0=never/rarely 0.25=seldom 0.5=sometimes 0.75=often 1=very often	Ordinal
L2clubs	59o)	L2 in clubs	0=never/rarely 0.25=seldom 0.5=sometimes 0.75=often 1=very often	Ordinal

Earlierclubmemb	60)	Earlier membership in L1 club	1=yes 0=no	Ordinal
Currentclubmemb	61)	Current membership in L1 club?	1=yes 0=no	Ordinal
clubmemb		Combined club membership	0=no to both 60 and 61 0.5=yes to either 60 or 61 1=yes to both 60 and 61	Ordinal
homesick	60)	Ever homesick?	1=yes 0=no	Ordinal
music	63)	L1 music?	0=never/rarely 0.25=seldom 0.5=sometimes 0.75=often 1=very often	Ordinal
TV	64)	L1 TV?	0=never/rarely 0.25=seldom 0.5=sometimes 0.75=often 1=very often	Ordinal
radio	65)	L1 radio?	0=never/rarely 0.25=seldom 0.5=sometimes 0.75=often 1=very often	Ordinal
read	66)	L1 books/newspapers?	0=never/rarely 0.25=seldom 0.5=sometimes 0.75=often 1=very often	Ordinal
proficiency	67)	Has knowledge of L1 changed	0=worse 0.5=no change 1=better	Ordinal
use	68)	Has use of L1 changed	0=less 0.5=no change 1=more	Ordinal
embarrassed	69)	Embarrassed when speaking L1?	0=yes 1=no	Ordinal



lessembar	70)	Less embarrassed when speaking L1 with other immigrants?	1=yes 0=no	Ordinal
bilingual	71)	Bilingual?	0=L2 better 0.5=equal 1=L1 better	Ordinal
feeling	72)	Feeling for other people better in what lg.?	0=L2 better 0.5=equal 1=L1 better	Ordinal
accent	73)	Does heavy L1 accent bother you	1=no 0=yes	Ordinal
goback	74)	Do you want to go back	0=no 0.5=don't know 1=yes	Ordinal
decision	76)	Was decision right	0=yes 0.5=don't know 1=no	Ordinal
AMTBI1		L1 are a very sociable, warm-hearted and creative people	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
AMTBI2		I would like to know more L1	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
AMTBI3		L1 add a distinctive flavour to the L2 culture	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
AMTBI4		The more I get to know the L1, the more important it is to me that my L1 remains good	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
AMTBI5		Some of our best citizens are of L1 descent	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
AMTBI6		The L1 heritage is an important part of our L2 identity	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal

AMTBI7		Most L1 are so friendly and easy to get along with that L2 is fortunate to have them	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
AMTBII1		If I were visiting a foreign country I would like to be able to speak the language of the people	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
AMTBII2		It is important to learn foreign languages	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
AMTBII3		I wish I could speak another language perfectly	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
AMTBII4		I want to read the literature of a foreign language in the original language rather than a translation	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
AMTBII5		I often wish I could read newspapers and magazines in another language	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
AMTBII6		I would really like to learn a lot of foreign languages	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
AMTBII7		If I planned to stay in another country, I would make a great effort to learn the language even though I could get along in L1	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
AMTBII8		I enjoy meeting and listening to people who speak other languages	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
AMTBII9		Studying a foreign language is an enjoyable experience	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
AMTBIII1		The L1 are considerate of the feelings of others	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
AMTBIII2		I have a favourable attitude towards the L1	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal

AMTBIII3		The L1 are trustworthy and dependable	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
AMTBIII4		The L1 are very friendly and hospitable	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
AMTBIII5		The L1 are cheerful, agreeable and good humoured	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
AMTBIII6		The L1 are a very kind and generous people	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
AMTBIII7		The L1 are generally open and honest	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
AMTBIV1		The L2 are a very sociable, warm-hearted and creative people	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
AMTBIV2		I would like to meet more L2	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
AMTBIV3		L2 are considerate of the feelings of others	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
AMTBIV4		I have a favourable attitude towards L2	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
AMTBIV5		L2 are trustworthy and dependable	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
AMTBIV6		L2 are very friendly and hospitable	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
AMTBIV7		L2 are cheerful, agreeable and good humoured	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal

AMTBIV8		L2 are a very kind and generous people	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
AMTBIV9		L2 are generally open and honest	0=totally disagree 0.25=disagree 0.5=neutral 0.75=agree 1=totally agree	Ordinal
thinking		Language in which you think most often	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
dreaming		Language in which you dream most often	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
counting		Language in which you count / do maths	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
pray		Language in which you pray	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
dominant		Dominant language i.e. language you are “best” at	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
vocabulary		Language in which you have the largest vocabulary	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
pronunciation		Language in which you have no pronunciation problems	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
useintuitively		Language which you are able to understand / use intuitively	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
slang			0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
rightwrong		Language in which you have an intuitive feeling for what is grammatically correct and incorrect	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal

translate		Language into which you are able to translate	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
jokes		Language in which you can understand and make jokes	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
swearing		Language in which you swear most often	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
emotion		Language to which you have the strongest emotional ties	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
identif		Language / country / culture with which you identify most	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
llfrmsq		Language spoken by / with most friends	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
usedaily		Language used most on a daily basis	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
nativelg		Language which is your native language	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal
nativelgothers		Language of which other speakers consider you a native speaker	0=only L2 0.25=more L2 0.5=equal 0.75=more L1 1=only L1	Ordinal